

# ESPRIT™

## Clavier à ACL 642



## Guide de l'utilisateur

**P** **▲** **R** **▲** **D** **O** **X**<sup>®</sup>  
S Y S T È M E S   D E   S É C U R I T É



# TABLE DES MATIÈRES

---

<b>Introduction .....</b>	<b>3</b>
Légende .....	3
<b>Fonctionnement de base .....</b>	<b>4</b>
Voyants lumineux du clavier .....	4
Rétroaction visuelle .....	4
Rétroaction sonore .....	5
Liste de renseignements .....	6
<b>Codes d'accès .....</b>	<b>7</b>
Codes d'utilisateurs .....	7
Code de contrainte .....	7
Programmation des codes d'accès .....	8
Suppression d'un code d'accès .....	9
<b>Armement et désarmement .....</b>	<b>10</b>
Délai de sortie .....	10
Désarmement et désactivation d'une alarme .....	10
Affichage de la mémoire d'alarmes .....	10
Armement régulier du système .....	11
Armement partiel .....	12
Sortie rapide .....	12
Armement instantané .....	13
Armement forcé .....	14
Programmation manuelle du contournement .....	15
Rappel du contournement .....	15

Armement par touche unique .....	16
Armement par interrupteur à clé/bouton-poussoir .....	17
Armement automatique à heure déterminée .....	17
Armement automatique si aucun mouvement .....	18
Alarmes incendie .....	19
<b>Fonctions supplémentaires .....</b>	<b>21</b>
Sélection des zones Carillon .....	21
Sourdine du clavier .....	21
Alarmes de panique .....	22
Réglage du jour et de l'heure .....	23
Touches de fonction rapide .....	24
Paramètres du clavier .....	26
Liste des événements .....	26
Partitionnement du système .....	28
Essai et maintenance .....	31
<b>Affichage des défauts .....</b>	<b>32</b>
<b>Liste de vérification du système .....</b>	<b>35</b>
Touches de panique .....	35
Liste de vérification des zones .....	35
Liste des codes d'accès des utilisateurs .....	37

# 1.0 Introduction

---

Merci d'avoir choisi le système de sécurité Esprit de Systèmes de sécurité Paradox. La gamme de systèmes de sécurité Esprit unit fiabilité à simplicité dans ses produits offrant des options de sécurité à la fine pointe de la technologie. Ces options permettent la personnalisation de beaucoup des caractéristiques de pointe à l'aide d'une interface de clavier simple.

Le système Esprit signale un large éventail de conditions d'état à la station centrale de surveillance. Des rapports d'essais automatiques peuvent également être transmis à la station centrale pour assurer le bon fonctionnement du système. Nous recommandons que de tels essais soient effectués régulièrement. Consulter l'installateur du système d'alarme pour des instructions.

Toutes les actions accomplies dans ce système de sécurité sont exécutées et affichées au clavier. Nous recommandons à l'utilisateur de lire ce manuel très attentivement et de demander à l'installateur de lui expliquer le fonctionnement de base du système.

## 1.1 Légende

Dans ce guide, des icônes sont utilisées pour représenter les points d'intérêt. Les icônes suivantes sont utilisées :



= indique une note ou un rappel



= indique un avertissement ou une mise en garde

**[TOUCHE]** = indique une touche sur le clavier

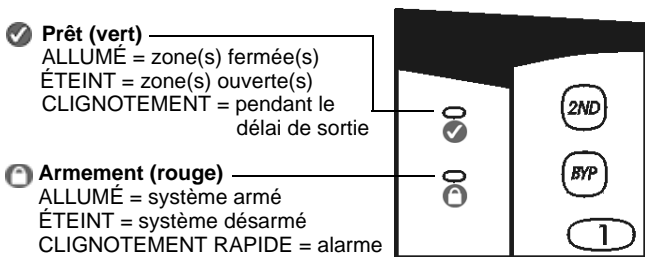
## 2.0 Fonctionnement de base

Beaucoup des fonctions de ce système doivent être activées par l'installateur. Si la fonction n'est pas programmée, le clavier émet un bip de rejet et l'action est annulée.

### 2.1 Voyants lumineux du clavier

L'état de chaque voyant du clavier à ACL 642 Esprit représente une condition précise du système comme il est indiqué à la Figure 2.1.

**Figure 2.1 : Voyants lumineux du clavier**



### 2.2 Rétroaction visuelle

Tout ce que l'utilisateur doit savoir à propos de son système de sécurité est affiché au clavier 642 Esprit. Les zones du système de sécurité sont immédiatement identifiées et les messages importants quant à l'état du système s'affichent à l'écran.

Lorsque l'état des zones est normal, l'écran ACL indique : système prêt. Si une ou plusieurs zone(s) est(sont) ouverte(s), l'écran indique : zone ouverte. Bien que l'écran montre automatiquement la ou les zone(s) ouverte(s), il est également possible d'utiliser les touches [▲] ou [▼] pour visualiser une zone précise.

**Figure 2.2 : Vue d'ensemble du clavier à ACL 642 Esprit**



## 2.3 Rétroaction sonore

Chaque fois qu'une touche est enfoncée, le système émet un bip. Ce son confirme qu'il y a eu une entrée. Lorsque des données sont entrées au clavier, ce dernier guide l'utilisateur à l'aide de ces tonalités afin de communiquer l'acceptation ou le rejet de l'entrée. L'utilisateur devrait donc être au courant des tonalités (bips) de clavier suivantes :

- **Bip de confirmation** : lorsqu'une opération (c.-à-d. armement/désarmement) est entrée au clavier avec succès ou que le système bascule dans un nouveau mode/état, le résonateur du clavier émet un bip intermittent (quatre bips courts).
- **Bip de rejet** : lorsque le système revient à son état antérieur ou qu'une opération est entrée au clavier de façon incorrecte, le résonateur émet un bip continu (biiip).

## 2.4 Liste de renseignements

L'installateur peut programmer le panneau de contrôle afin qu'il comporte des renseignements importants tels que des numéros d'appel des secours, des conseils ou des notes. Ces renseignements sont sauvegardés même après une perte totale de puissance.

### Comment visualiser la liste de renseignements?

- 1) Appuyer sur la touche **[INFO]**.
- 2) Utiliser les touches **[▲]** ou **[▼]** pour faire défiler la liste de renseignements.
- 3) Appuyer sur la touche **[CLEAR]** pour quitter.



## 3.0 Codes d'accès

---

Les codes d'accès sont des numéros d'identification personnels qui permettent d'entrer dans certains modes de programmation et d'armer ou de désarmer le système. En plus du code maître, le panneau de contrôle Esprit peut être programmé pour accepter jusqu'à 48 codes d'utilisateurs avec chacun un code d'accès unique.



Éviter de programmer des codes d'accès simples ou évidents tels qu'un numéro de téléphone, une adresse ou un code comme 1234.

### 3.1 Codes d'utilisateurs

L'installateur programme le panneau pour qu'il accepte les codes d'accès de 4 ou 6 chiffres et assigne les définitions de code à tous les codes d'utilisateurs. Le code maître (par défaut : 474747) et les codes d'utilisateurs sont désignés par un numéro de code de 2 chiffres; les numéros de code 01 à 48 représentent les codes d'accès 1 à 48 et le numéro de code 00 représente le code maître. Pour créer ou modifier des codes d'accès, voir section 3.3 à la page 8 et section 3.4 à la page 9.

### 3.2 Code de contrainte

Le dernier code d'utilisateur (numéro de code 48) peut être programmé comme code de contrainte. Si l'utilisateur est forcé d'armer ou de désarmer le système sous la menace, il peut entrer ce code d'accès afin de déclencher une alarme

silencieuse à la station centrale de surveillance. Vérifier auprès de l'installateur si cette option est activée dans le système.

### 3.3 Programmation des codes d'accès

#### Comment créer un code d'accès?

L'un ou l'autre du code maître ou du code d'utilisateur 01 doit être utilisé pour entrer en mode de programmation afin de créer des codes d'accès.

- 1) Appuyer sur la touche **[ENTER]**. L'écran indique brièvement : entrer code pour mode programme.
- 2) Entrer le **[CODE MAÎTRE]** ou le **[CODE D'UTILISATEUR 01]** afin de créer des codes d'accès. L'écran indique : mode programme section.
- 3) Entrer un numéro de code de 2 chiffres (00 à 48). L'écran indique : présentement en programmation. Ce message reste affiché jusqu'à ce qu'un code d'accès valide soit entré.
- 4) Entrer un code d'accès de 4 ou 6 chiffres. Une entrée correcte renvoie au message mode programme section.
- 5) Revenir à l'étape 3 pour inclure des entrées additionnelles ou appuyer sur **[CLEAR]** pour quitter.



L'écran indique : aucune pour signaler qu'un code d'accès est disponible (ne contient pas de renseignements).

### 3.4 Suppression d'un code d'accès

#### Comment supprimer un code d'accès?

- 1) Appuyer sur la touche **[ENTER]**. L'écran indique brièvement : entrer code pour mode programme.
- 2) Entrer le **[CODE MAÎTRE]** ou le **[CODE D'UTILISATEUR 01]** afin de supprimer des codes d'accès. L'écran indique : mode programme section.
- 3) Entrer le numéro de code à supprimer (01 à 48). L'écran indique : présentement en programmation.
- 4) Appuyer sur la touche **[2ND]** puis sur la touche **[ENTER]**. Cela supprime le code. L'écran indique : mode programme section.
- 5) Revenir à l'étape 3 pour supprimer d'autres entrées ou appuyer sur **[CLEAR]** pour quitter.

## 4.0 Armement et désarmement

---


Pour des renseignements sur l'armement et le désarmement d'un système partitionné, voir « Partitionnement du système » à la page 28.

### 4.1 Délai de sortie

Après l'entrée d'une séquence d'armement valide, un minuteur de délai de sortie laisse assez de temps à l'utilisateur pour quitter le secteur protégé avant l'armement du système. Le clavier peut biper pendant le délai de sortie.

### 4.2 Désarmement et désactivation d'une alarme

#### Comment désarmer le système de sécurité?

- 1) Entrer par la porte d'entrée/de sortie désignée. Le clavier émet un bip et déclenche le minuteur de délai d'entrée.
- 2) Entrer le **[CODE D'ACCÈS]**. Le voyant  s'éteint et le clavier arrête de biper.

### 4.3 Affichage de la mémoire d'alarmes

Lorsque le système est armé, toute atteinte à la sécurité est enregistrée et entrée en mémoire. Cette mémoire contient toutes les situations d'alarme survenues pendant la dernière période d'armement. Si une alarme est enregistrée, l'écran indique : zone(s) mémoire [mem] pour voir.



### Comment visualiser la mémoire d'alarmes?

- 1) Appuyer sur la touche **[MEM]** pour visualiser la liste des zones qui ont été violées pendant la dernière période d'armement. Le système affiche la ou les zone(s) qui ont été activées.
- 2) Utiliser les touches **[▲]** ou **[▼]** pour faire défiler la mémoire.
- 3) Appuyer sur la touche **[CLEAR]** pour quitter.





Le fait d'appuyer sur la touche **[CLEAR]** entraîne seulement l'effacement du message affiché à l'écran et non l'effacement du contenu de la mémoire. Armer ou désarmer le système pour effacer le contenu de la mémoire.

## 4.4 Armement régulier du système

Le voyant  vert du clavier doit être allumé afin d'armer le système en mode Régulier. Ce voyant s'allume seulement si toutes les zones sont fermées. L'écran ACL indique : système prêt. Toutes les portes et fenêtres doivent être fermées et il ne peut y avoir de mouvement dans les secteurs surveillés par les détecteurs de mouvement. Si le voyant  vert n'est pas allumé, l'écran ACL affiche une liste séquentielle de toutes les zones ouvertes.


### **Comment armer le système en mode Régulier?**

- 1) Entrer le **[CODE D'ACCÈS]** lorsque le voyant  est allumé. L'écran indique : sortie en cours, et le voyant  clignote.
- 2) Après le délai de sortie, l'écran indique : armé compl et, indiquant que le système est armé.

## **4.5 Armement partiel**

L'armement partiel permet aux gens de demeurer dans le secteur protégé en armant partiellement le système. Des points d'entrée/de sortie tels que les portes, les fenêtres et les zones du sous-sol peuvent être protégés pendant que d'autres zones à l'intérieur de la maison sont négligées.

### **Comment armer le système en mode Partiel?**


- 1) Appuyer sur la touche **[STAY]**. L'écran indique : entrer code pour armer périmètre.
- 2) Entrer le **[CODE D'ACCÈS]**. L'écran indique : sortie en cours. Le voyant  clignote puis un bip de confirmation se fait entendre. L'écran indique : périmètre armé.

## **4.6 Sortie rapide**


Grâce à cette fonction, l'utilisateur peut quitter un périmètre déjà armé en mode Partiel et, après que cela est fait, le système peut s'armer de nouveau. Il est possible de régler le

système pour qu'il se réarme en un des deux modes suivants : mode Partiel ou mode Régulier. Le système s'arme à la fin du délai de sortie.

#### **Comment demander le réarmement en mode Partiel?**

- 1) Avec le système déjà armé en mode Partiel, appuyer sur la touche **[STAY]** et la maintenir enfoncée. L'écran indique : *sortie en cours*.
- 2) Le système bascule dans le mode de délai de sortie (la DEL  clignote). À la fin du délai de sortie, le système se réarme en mode d'armement Partiel.

#### **Comment demander le réarmement en mode Régulier?**

- 1) Avec le système déjà armé en mode Partiel, appuyer sur la touche **[ARM]** et la maintenir enfoncée. L'écran indique : *sortie en cours*.
- 2) Le système bascule dans le mode de délai de sortie (la DEL  clignote). À la fin du délai de sortie, le système se réarme en mode d'armement Régulier.

### **4.7 Armement instantané**

L'armement instantané permet à l'utilisateur d'être immédiatement averti lorsqu'un point d'entrée s'ouvre plutôt qu'il y ait un délai d'entrée.

### **Comment armer le système en mode Instantané?**

Après l'armement partiel et pendant le délai de sortie, appuyer sur la touche **[STAY]** et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'un seul bip se fasse entendre. Cela change toutes les zones retardées en zones « instantanées ».


## **4.8 Armement forcé**

L'armement forcé permet à l'utilisateur de rapidement armer le système sans attendre la fermeture de toutes les zones du système. L'armement forcé est communément utilisé lorsqu'un détecteur de mouvement protège le secteur comprenant un clavier.



***La zone d'incendie ne peut pas être armée en mode Forcé.***

### **Comment armer le système en mode Forcé?**

- 1) Appuyer sur la touche **[FORCE]**. L'écran indique : entrer code pour forcer arm sys.
- 2) Entrer le **[CODE D'ACCÈS]**. L'écran indique : sortie en cours. Le voyant  clignote pour signaler le délai de sortie. Après le délai de sortie, l'écran indique : armé compl et.



## 4.9 Programmation manuelle du contournement

Cette fonction permet la programmation du système pour qu'il ne tienne pas compte de zones déterminées (qu'il les désactive) lors de son prochain armement. Une fois le système armé puis désarmé, les zones ne sont plus contournées. Par exemple, il est possible de contourner certaines zones lorsque des ouvriers rénovent une partie d'un établissement.



***La zone d'incendie ne peut pas être contournée.***

## 4.10 Rappel du contournement

Grâce à la fonction de rappel du contournement, il suffit d'appuyer sur une touche pour contourner les mêmes zones qui ont été contournées précédemment.

### **Comment contourner manuellement une zone?**

- 1) Appuyer sur la touche **[BYP]**. L'écran indique :  
entrer code pour exclusion zones.
- 2) Entrer le **[CODE D'ACCÈS]**. L'écran indique : entrer  
zn [] pour exclusion.
- 3) Entrer les 2 chiffres du numéro de la zone voulue ou  
utiliser les touches **[▲]** ou **[▼]** pour faire défiler les  
zones et appuyer sur la touche **[BYP]** pour changer  
l'état de la zone sélectionnée (contournée ou normale).
- 4) Revenir à l'étape 3 pour sélectionner d'autres zones.
- 5) Appuyer sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer et quitter  
ou sur la touche **[CLEAR]** pour quitter sans enregistrer.

### **Comment activer la fonction de rappel du contournement?**

- 1) Appuyer sur la touche **[BYP]**.
- 2) Entrer le **[CODE D'ACCÈS]**. L'écran indique : `entree  
zn []` pour exclusion.
- 3) Appuyer sur la touche **[BYP]**.
- 4) Appuyer sur la touche **[ENTER]** pour confirmer l'entrée.

## **4.11 Armement par touche unique**


L'armement par touche unique permet l'armement du système à l'aide d'une seule touche, donc sans l'utilisation d'un code d'accès. Les fonctions suivantes doivent être activées par l'installateur.

### **4.11.1 Armement régulier par touche unique**

Cette méthode arme toutes les zones du système.

#### **Comment armer en mode Régulier?**

Avec le voyant  allumé :

Appuyer sur la touche **[ARM]** et la maintenir enfoncée. Le clavier émet un bip de confirmation et l'écran indique : `sortie en  
cours`. Le voyant  clignote puis un bip de confirmation se fait entendre. L'écran indique : `armé compl et`.

### **4.11.2 Armement partiel par touche unique**

Se référer à « Armement partiel » à la page 12 pour une explication complète de cette fonction.

### **Comment armer en mode Partiel?**

Appuyer sur la touche **[STAY]** et la maintenir enfoncée. Cela arme automatiquement le système en mode Partiel. Après le délai de sortie, l'écran indique : *p é r i m è t r e a r m é .*

### **4.12 Armement par interrupteur à clé/bouton-poussoir**

Ce système peut comporter un interrupteur à clé ou un bouton-poussoir pouvant être utilisé pour armer ou désarmer le système, supprimant le besoin d'utiliser un code. Si une alarme est générée dans le système, ou lors d'une autre rare circonstance, l'utilisateur peut devoir désarmer le système à l'aide du clavier. Consulter l'installateur pour plus amples renseignements.

### **4.13 Armement automatique à heure déterminée**

L'installateur peut programmer le panneau pour que l'utilisateur puisse déterminer l'heure à laquelle le système s'arme durant le jour. Dans ce mode, toutes les zones protégées et tous les dispositifs de détection doivent être fermés avant qu'il y ait armement.

## Comment programmer l'armement automatique?

- 1) Appuyer sur la touche **[ENTER]**.
- 2) Entrer le **[CODE MAÎTRE]** ou le **[CODE D'UTILISATEUR 01]**.  
L'écran indique : mode programme section.
- 3) Appuyer sur la touche **[9]**. L'écran indique : heure arm. auto. heure=.
- 4) Entrer l'heure (demander à l'installateur si le clavier est configuré selon un système de 12 ou 24 heures).
  - Si le clavier est configuré selon la base horaire internationale, entrer l'heure selon l'horloge de 24 heures (c.-à-d. 4:05 du soir = **[1][6][0][5]**) puis passer à l'étape 6.
  - Si le clavier est configuré selon la base horaire des États-Unis, entrer l'heure selon l'horloge de 12 heures puis passer à l'étape 5.
- 5) Appuyer sur la touche **[1]** pour une heure du matin (AM) ou sur la touche **[2]** pour une heure du soir (PM).
  - Appuyer sur la touche **[CLEAR]** pour quitter.

### 4.14 Armement automatique si aucun mouvement

L'installateur peut programmer le panneau pour qu'il envoie un rapport et/ou qu'il arme le système si ce dernier n'est pas armé et s'il n'y a aucun mouvement détecté dans aucune des zones pendant une période préprogrammée. Par exemple, cette fonction peut être utilisée lors de la surveillance d'une personne âgée, d'un individu ayant des problèmes de santé chroniques ou d'une personne vivant seul.

## **4.15 Alarmes incendie**

En cas d'alarme incendie, la cloche/sirène fonctionne en mode d'impulsions. Pour arrêter/réinitialiser une alarme incendie, entrer un code d'accès valide. En cas d'incendie, suivre le plan d'évacuation. S'il n'y a pas de condition d'incendie, contacter l'entreprise de sécurité afin d'éviter une réponse inutile.

### **4.15.1 Protection contre l'incendie au foyer**

Une sécurité-incendie raisonnable peut être réalisée en suivant un programme en trois points :

- 1) diminuer les risques d'incendie;
- 2) disposer d'un système d'alarme incendie;
- 3) avoir et exercer un plan d'évacuation.

### **4.15.2 Diminuer les risques d'incendie**

Les trois principaux risques d'incendie sont :

- 1) l'usage du tabac au lit;
- 2) les enfants laissés seuls à la maison;
- 3) le nettoyage avec des liquides inflammables tels que l'essence.

### **4.15.3 Disposer d'un système d'alarme incendie**

Les incendies résidentiels sont particulièrement dangereux la nuit. Les incendies produisent de la fumée et des gaz mortels pouvant faire perdre connaissance aux occupants pendant leur sommeil. Afin de prévenir le feu de façon efficace, des détecteurs de fumée devraient être installés près de chaque zone de couchage ou chambre à coucher. De plus, il devrait y avoir un détecteur à chaque étage additionnel de l'unité résidentielle familiale, y compris au sous-sol.

#### **4.15.4 Avoir et exercer un plan d'évacuation**

Il y a souvent peu de temps entre la détection d'un feu et le fait que les occupants puissent succomber aux effets dangereux de ce dernier. Cela peut se produire en moins de deux ou trois minutes après la détection d'un feu. Une alarme incendie anticipée peut être inutile à moins que les membres de la famille aient prévu une sortie rapide de leur résidence.

Se préparer et s'exercer pour des conditions d'incendie en se concentrant sur la sortie rapide de la résidence. Des exercices devraient être organisés afin que les membres de la famille sachent quoi faire. Chaque personne devrait prévoir un chemin d'évacuation indépendant (tel qu'une fenêtre de chambre à coucher) au cas où l'entrée de porte de la chambre deviendrait inaccessible.

#### **4.15.5 Disposition pour les handicapés**

Dans des circonstances spéciales où la vie et la sécurité de certains occupants dépendent du sauvetage rapide de ces derniers par d'autres personnes, le réseau d'incendie dispose d'un moyen d'aviser automatiquement ceux qui dépendent des secours.

## 5.0 Fonctions supplémentaires

---

Plusieurs fonctions du clavier peuvent être immédiatement programmées par l'utilisateur, et ce, sans l'aide d'un installateur.

### 5.1 Sélection des zones Carillon

Une zone Carillon informe l'utilisateur de son ouverture en émettant un bip intermittent et rapide.

#### **Comment attribuer la fonction de carillon à une zone?**

- 1) Appuyer sur la touche **[9]** et la maintenir enfoncée. L'écran indique : z nCaril l on [ ] entrez numéro.
- 2) Entrer les 2 chiffres du numéro de la zone voulue ou utiliser les touches **[▲]** ou **[▼]** pour faire défiler les zones et appuyer sur la touche **[2ND]** pour changer l'état de la zone sélectionnée (zone Carillon ou non).
- 3) Revenir à l'étape 2 pour attribuer la fonction de carillon à d'autres zones.
- 4) Appuyer sur la touche **[CLEAR]** pour quitter.

### 5.2 Sourдинe du clavier

Le clavier peut être programmé pour qu'il n'émette pas de sons audibles, pas même les bips des zones Carillon. Lorsque la sourдинe est activée, le clavier émet seulement les bips de confirmation et de rejet et émet un bip lorsqu'une touche est enfoncée.

### **Comment activer/désactiver la sourdine du clavier?**

Appuyer sur la touche **[CLEAR]** et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes. Un bip de confirmation signale que la fonction de sourdine du clavier a été activée. Un bip de rejet signale que la fonction de sourdine du clavier a été désactivée.

## **5.3 Alarmes de panique**

Afin de pouvoir signaler une situation de panique, l'installateur peut programmer trois zones de panique sur le clavier. L'utilisateur peut demander à l'installateur de programmer des zones de panique qui génèrent des alarmes (sirènes ou cloches) ou des alarmes silencieuses. Les deux types d'alarme peuvent générer et envoyer des rapports directement à la station centrale de surveillance.

Les zones de panique peuvent aussi communiquer des messages précis à la station centrale de surveillance. Par exemple, il est possible d'appuyer sur la combinaison de touches de panique pour appeler la police ou le service d'incendie. Demander à l'installateur la définition exacte des alarmes de panique de ce système.



## Comment utiliser les alarmes de panique?

Appuyer sur les deux touches requises et les maintenir enfoncées pour générer une alarme. L'écran indique :  
al arme.

- [1] et [3] génèrent un signal de panique
- [4] et [6] génèrent un signal d'alerte médicale
- [7] et [9] génèrent un signal d'alarme incendie

## 5.4 Réglage du jour et de l'heure

Comment régler le jour et l'heure au panneau?

- 1) Appuyer sur la touche **[ENTER]**. L'écran indique : entrer code pour mode programme.
- 2) Entrer le **[CODE MAÎTRE]** ou le **[CODE D'UTILISATEUR 01]**.
- 3) Appuyer sur la touche **[MEM]**. L'écran indique : entrez heure heure=.
- 4) Entrer l'heure (demander à l'installateur si le clavier est configuré selon un système de 12 ou 24 heures).
  - Si le clavier est configuré selon la base horaire internationale, entrer l'heure selon l'horloge de 24 heures (c.-à-d. 4:05 du soir = **[1][6][0][5]**) puis passer à l'étape 6.
  - Si le clavier est configuré selon la base horaire des États-Unis, entrer l'heure selon l'horloge de 12 heures puis passer à l'étape 5.

- 5) Appuyer sur la touche **[1]** pour une heure du matin (AM) ou sur la touche **[2]** pour une heure du soir (PM).
- 6) Utiliser les touches **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le jour.
- 7) Appuyer sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer l'entrée. L'écran indique brièvement : **présentement en programmation puis mode programmation**.
- 8) Appuyer sur la touche **[CLEAR]** pour quitter.

## 5.5 Touches de fonction rapide

Plusieurs fonctions du panneau de contrôle peuvent rapidement être programmées sur le clavier. L'entreprise de sécurité ou l'installateur peut demander à l'utilisateur d'accomplir quelques-unes des fonctions suivantes.

### **Comment entrer en mode de programmation accédée par touche?**

- 1) Appuyer sur la touche **[ENTER]**.
- 2) Entrer le **[CODE MAÎTRE]** ou le **[CODE D'UTILISATEUR 01]**.
- 3) Appuyer sur la touche correspondant à la fonction à activer (voir Tableau 1).
- 4) Appuyer sur la touche **[ENTER]** ou **[CLEAR]** pour quitter.

**Tableau 1**

<b>[TRBL]</b>	<b>Appeler l'ordinateur au moyen du téléphone.</b> L'écran indique : appel au pc. Cela lance la communication avec l'ordinateur de la station centrale de surveillance. L'installateur indique à l'utilisateur à quel moment cette option doit être utilisée.
<b>[FORCE]</b>	<b>Répondre à l'ordinateur.</b> L'écran indique : réponse pc. Cela lance la communication par modem entre le système et la station centrale de surveillance. L'installateur indique à l'utilisateur à quel moment cette option doit être utilisée.
<b>[STAY]</b>	<b>Rompre la communication.</b> Cela annule la communication par modem entre le système et l'ordinateur de la station centrale de surveillance. L'installateur indique à l'utilisateur à quel moment cette option doit être utilisée.
<b>[9]</b>	<b>Programmation de l'heure de l'armement automatique.</b> (voir section 4.13 à la page 17)
<b>[MEM]</b>	<b>Jour et heure du panneau.</b> (voir section 5.4 à la page 23)
<b>[BYP]</b>	<b>Rapport d'essai.</b> Si programmée par l'installateur, cette fonction entraîne l'envoi d'un code de rapport d'essai à l'entreprise de sécurité. L'installateur indique à l'utilisateur à quel moment cette option doit être utilisée.

## 5.6 Paramètres du clavier

L'utilisateur peut modifier les paramètres du clavier afin de satisfaire ses besoins.

### Comment régler les paramètres du clavier?

- 1) Appuyer sur la touche **[6]** et la maintenir enfoncée.
- 2) Choisir une option.
  - [1]** Rétroéclairage : luminosité du clavier (7 est le niveau le plus clair)
  - [2]** Contraste : intensité des caractères (7 est le niveau le plus faible)
  - [3]** Défilement : vitesse de défilement (1 est le niveau le plus rapide)
- 3) Utiliser les touches **[▲]** ou **[▼]** pour faire des modifications.
- 4) Appuyer sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer le choix et revenir à l'étape 2 ou sur la touche **[CLEAR]** pour revenir à l'étape 2 sans enregistrer le choix.

## 5.7 Liste des événements

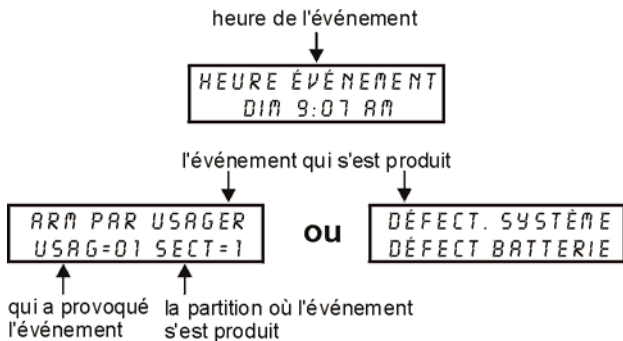
Le panneau de contrôle crée une mémoire tampon contenant un registre de toutes les activités du système y compris le jour et l'heure. Cette liste des événements est sauvegardée même après une perte totale de puissance.

## Comment visualiser la liste des événements?

- 1) Appuyer sur la touche **[MEM]**.
- 2) Appuyer sur la touche **[INFO]** pour visualiser la liste des événements. L'écran indique : heure événement.
- 3) Utiliser les touches **[▲]** ou **[▼]** pour faire défiler la liste des événements.
- 4) Appuyer sur la touche **[CLEAR]** pour quitter.

Chaque événement génère deux écrans d'événement (voir Figure 5.1). Une fois entré dans la liste des événements, le jour et l'heure auxquels l'événement s'est produit ainsi que l'événement qui s'est produit défilent à l'écran. En appuyant sur la touche **[▼]**, le deuxième affichage défile à l'écran.

**Figure 5.1 : Exemple d'écrans d'événement**



## **5.8 Partitionnement du système**

Selon les besoins, l'installateur peut programmer le panneau pour qu'il reconnaisse et contrôle deux secteurs distincts (Système A et Système B) en activant la fonction de partitionnement du système. Les codes d'accès peuvent aussi être programmés pour armer/désarmer un système ou les deux systèmes en même temps.

Le partitionnement peut être utilisé dans les installations où des systèmes partagés sont pratiques comme dans le cas d'immeubles de bureaux, d'entrepôts, d'ensembles d'habitations collectives ou d'immeubles d'habitation en copropriété. Pour plus amples renseignements, voir « Armement d'un système partitionné » à la page 28.

### **5.8.1 Armement d'un système partitionné**

Les zones peuvent être divisées en deux systèmes. D'après les besoins de l'utilisateur, l'installateur désigne les zones faisant partie du Système A, celles faisant partie du Système B, celles faisant partie des deux systèmes (double secteur) et celles qui n'ont pas d'assignation (secteur commun). Une zone faisant partie d'un double secteur est armée si l'un ou l'autre des systèmes A et B est armé et est désarmée seulement lorsque les deux systèmes sont désarmés. Une zone faisant partie d'un secteur commun est armée seulement lorsque les deux systèmes sont armés et est désarmée si l'un ou l'autre des systèmes A et B est désarmé.


L'installateur doit programmer les définitions des codes d'accès. Ces définitions déterminent les codes d'accès

pouvant armer le Système A ainsi que ceux pouvant armer le Système B. Les codes peuvent aussi se faire attribuer l'accès aux deux systèmes.

### 5.8.2 Armement des deux systèmes en même temps

Si le code a accès aux deux systèmes :


#### Comment armer les systèmes A et B en même temps?

Entrer le [CODE D'ACCÈS]. Le voyant  commence à clignoter et le minuteur de sortie commence son compte à rebours. L'écran indique : Armement a+B.

### 5.8.3 Armement séparé des systèmes A et B


Si le code a accès au Système A :

#### Comment armer le Système A?

- 1) Appuyer sur la touche [STAY].
- 2) Entrer le [CODE D'ACCÈS]. Le voyant  clignote et le minuteur de sortie commence son compte à rebours. L'écran indique : sortie en cours. Après le délai de sortie, l'écran indique : Armement a.

Si le code a accès au Système B :

### **Comment armer le Système B?**

- 1) Appuyer sur la touche **[FORCE]**.
- 2) Entrer le **[CODE D'ACCÈS]**. Le voyant  clignote et le minuteur de sortie commence son compte à rebours. L'écran indique : sortie en cours. Après le délai de sortie, l'écran indique : armement b.

### **5.8.4 Désarmement séparé des systèmes A et B**

Si le code a accès au Système A :

### **Comment désarmer le Système A?**

- 1) Entrer par la porte d'entrée/de sortie désignée. Le clavier émet un bip et déclenche le minuteur de délai d'entrée.
- 2) Appuyer sur la touche **[STAY]**.
- 1) Entrer un **[CODE D'ACCÈS]** valide.

Si le code a accès au Système B :

### **Comment désarmer le Système B?**


- 1) Entrer par la porte d'entrée/de sortie désignée. Le clavier émet un bip et déclenche le minuteur de délai d'entrée.
- 2) Appuyer sur la touche **[FORCE]**.
- 3) Entrer un **[CODE D'ACCÈS]** valide.



## 5.9 Essai et maintenance

Nous recommandons de soumettre ce système à un essai une fois par semaine. Contacter la station centrale de surveillance avant et après les essais.

### Comment soumettre ce système à un essai?

Avec le système désarmé et le voyant  allumé :

- 1) Marcher dans les secteurs protégés afin d'activer les détecteurs de mouvement. L'écran devrait indiquer :  
zone ouverte.
- 2) Ouvrir et fermer les portes et les fenêtres protégées.  
L'écran devrait indiquer : zone ouverte.

L'installateur peut informer l'utilisateur de la meilleure façon de soumettre ce système particulier à un essai.

### 5.9.1 Essai de l'alarme incendie

Ne pas utiliser de flamme nue ou de matériaux en flamme pour soumettre les dispositifs de détection d'incendie à un essai. Contacter l'installateur d'alarme afin de connaître les façons sans risques de soumettre ce système à un essai.

### 5.9.2 Maintenance du système

Sous utilisation normale, ce système ne nécessite pas de maintenance autre que des essais réguliers. Nous recommandons de changer la batterie de réserve à tous les trois ans.

## 6.0 Affichage des défauts

---

L'écran peut afficher plusieurs conditions de défaut. Lorsque des conditions de défaut se produisent, l'écran indique : `défect. système`. Si programmé par l'installateur, le résonateur du clavier émet un bip. Seules les défauts que l'utilisateur doit prendre en compte sont énumérées plus bas. Si un défaut ne figurant pas dans la liste ci-dessous s'affiche, appeler l'entreprise de sécurité pour que son personnel vienne entretenir le système.

### **Comment accéder à l'affichage des défauts?**

- 1) Appuyer sur la touche **[TRBL]**.
- 2) Utiliser les touches **[▲]** ou **[▼]** pour visualiser la ou les défaut(s). Voir l'explication correspondante dans la liste des défauts. Si aucune directive de rectification n'est donnée, appeler l'entreprise de sécurité pour une remise en état.
- 3) Appuyer sur la touche **[CLEAR]** pour effacer les défauts en mémoire et quitter.

# Liste des défauts

## Batterie manquante/faible

Si la batterie n'est pas connectée au panneau, l'écran indique : défaut sys. 01 défaut batterie. La batterie connectée au panneau devrait être remplacée, car elle ne pourrait plus fournir suffisamment de courant de réserve en cas de panne d'alimentation.

## Panne d'alimentation

Si le panneau de contrôle n'est pas alimenté en courant alternatif et/ou le bloc d'alimentation ne peut pas charger la batterie, l'écran ACL indique : défaut sys. 02 panne de ca.

## Cloche déconnectée

Si une cloche/sirène n'est pas connectée à la sortie de cloche/sirène, défaut sys. 04 sirène débranch s'affiche à l'écran.

## Perte de l'horloge

Si l'horloge du système ne fonctionne pas, généralement après une panne totale d'alimentation par batterie et en courant alternatif, l'écran ACL indique défaut sys. 08 perte heure. L'horloge devrait être reprogrammée après une perte totale de puissance. Voir « Touches de fonction rapide » (page 24).

## **Défaillance du câblage de zone/sabotage**

Il y a un problème de câblage dans une zone protégée.  
L'écran ACL indique : défaut sys. 09 défaut câblage zn.

## **Moniteur de ligne téléphonique**

Si le panneau détecte une perte de la ligne téléphonique, l'écran ACL indique : défaut sys. 10 ligne téléphonique.

## **Défectuosité de la zone d'incendie**

Si la zone d'incendie est coupée, l'écran indique : défaut sys. 11 bouclage incendie.

## 7.0 Liste de vérification du système

### 7.1 Touches de panique

Touches	Type d'alarme de panique
[1] et [3]	police ou _____ <input type="checkbox"/> silencieuse <input type="checkbox"/> sonore <input type="checkbox"/> inutilisée
[4] et [6]	auxiliaire ou _____ <input type="checkbox"/> silencieuse <input type="checkbox"/> sonore <input type="checkbox"/> inutilisée
[7] et [9]	incendie ou _____ <input type="checkbox"/> silencieuse <input type="checkbox"/> sonore <input type="checkbox"/> inutilisée

### 7.2 Liste de vérification des zones

Ce système est-il partitionné? oui  non

Système A = \_\_\_\_\_ Système B = \_\_\_\_\_

No de zone et description	Système A B	No de zone et description	Système A B
01:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	05:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
02:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	06:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
03:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	07:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
04:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	08:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

No de zone et description	Système A B	No de zone et description	Système A B
09:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	17:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
10:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	18:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
11:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	19:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
12:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	20:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
13:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	21:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
14:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	22:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
15:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	23:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
16:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	24:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Le délai d'entrée 1 est de \_\_\_\_\_ secondes.

Le délai d'entrée 2 est de \_\_\_\_\_ secondes.

Le délai de sortie est de \_\_\_\_\_ secondes.

### 7.3 Liste des codes d'accès des utilisateurs

Nom de l'utilisateur	Système	Nom de l'utilisateur	Système
01:		16:	
02:		17:	
03:		18:	
04:		19:	
05:		20:	
06:		21:	
07:		22:	
08:		23:	
09:		24:	
10:		25:	
11:		26:	
12:		27:	
13:		28:	
14:		29:	
15:		30:	

Nom de l'utilisateur	Système	Nom de l'utilisateur	Système
31:		41:	
32:		42:	
33:		43:	
34:		44:	
35:		45:	
37:		46:	
38:		47:	
39:		48:	
40:			



Pour des raisons de sécurité, écrire seulement les noms des utilisateurs sans les codes d'accès.

## Renseignements divers

Ce système d'alarme a été installé le \_\_\_\_\_ par \_\_\_\_\_.

Le service est assuré par \_\_\_\_\_ No de tél. \_\_\_\_\_.

Le no de la station centrale de surveillance est \_\_\_\_\_.

Le numéro de compte est \_\_\_\_\_.

L'emplacement du transformateur d'alarme est \_\_\_\_\_ sur le circuit no \_\_\_\_\_.



## Garantie

Systèmes de sécurité Paradox Ltée (« Vendeur ») garantie, pour une période d'un an, que ses produits ne comportent aucun défaut de pièce ou de main-d'œuvre si utilisés dans des conditions normales. Sauf ce qui est expressément prévu par les présentes, toute autre garantie, expresse ou implicite, légale ou autre, se rapportant à la qualité de la marchandise y compris, sans limiter ce qui précède, toute garantie implicite de qualité marchande et d'adaptation à des fins particulières est exclue. Le Vendeur ne peut garantir la performance du système de sécurité parce qu'il n'installe pas et ne raccorde pas les produits et parce que les produits peuvent être utilisés conjointement avec des produits qui ne sont pas fabriqués par le Vendeur; ce dernier ne doit pas être responsable dans les circonstances découlant de l'incapacité de fonctionnement du produit.

L'obligation et la responsabilité du Vendeur en vertu de la présente garantie sont expressément limitées à la réparation ou au remplacement, au choix du Vendeur, de tout produit ne rencontrant pas les spécifications. Les retours sur ventes doivent comprendre une preuve d'achat et doivent être faits dans le délai de garantie. Dans tous les cas, le Vendeur ne sera pas tenu responsable, envers l'acheteur ou toute autre personne, de pertes ou de dommages de quelque sorte, directs ou indirects, conséquents ou accidentels, y compris, sans limiter ce qui précède, de pertes de profits, de biens volés ou de réclamations par des tiers causés par des produits défectueux ou autres résultant d'une installation ou d'un usage impropre, incorrect ou autre de la marchandise vendue.

Malgré le paragraphe précédent, la responsabilité maximale du Vendeur est strictement limitée au prix d'achat du produit défectueux. L'utilisation de ce produit signifie l'acceptation de cette garantie.

**MISE EN GARDE :** Les distributeurs, installateurs et/ou autres qui vendent le produit ne sont pas autorisés à modifier cette garantie ou d'apporter des garanties supplémentaires qui engagent le Vendeur.

© Systèmes de sécurité Paradox Ltée, 2002-2005. Tous droits réservés. Spécifications sujettes à changement sans préavis. Un ou plusieurs des brevets américains suivants peuvent s'appliquer : 6215399, 6111256, 5751803, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549, 5920259 et 5886632. Des brevets canadiens et internationaux peuvent également s'appliquer.

Esprit est une marque de commerce ou une marque de commerce déposée de Systèmes de sécurité Paradox Ltée ou de ses sociétés affiliées au Canada, aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.





**P ▲ R ▲ D O X<sup>®</sup>**  
**S Y S T È M E S D E S É C U R I T É**

780, boul. Industriel, Saint-Eustache (Québec) J7R 5V3 CANADA  
Tél. : (450) 491-7444 Téléc. : (450) 491-2313

[www.paradox.ca](http://www.paradox.ca)

IMPRIMÉ AU CANADA 01/2005

642-FU02